

# HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 26 Ionawr 2026  
Tabled on 26 January 2026

## Bil Digartrefedd a Dyrannu Tai Cymdeithasol (Cymru) Homelessness and Social Housing Allocation (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â \* ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu  
Amendments marked \* are new or have been altered

**\*Rhys ab Owen**

32

**Gyda chefnogaeth / Supported by: Joel James**

Section 2, page 1, after line 28, insert –

- '() Section 64 is amended as follows –  
(a) after subsection (3) insert –

“(4) The local housing authority must keep reasonable records of the steps taken in the applicant’s case, including the outcome of the applicant’s case, whether the applicant obtained suitable accommodation or retained suitable accommodation, and the extent to which the authority’s actions under section 63A (prevention, support and accommodation plans) contributed to that outcome.”.

Adran 2, tudalen 1, ar ôl llinell 28, mewnosoder –

- '() Mae adran 64 (sut i sicrhau neu gynorthwyo i sicrhau bod llety ar gael) wedi ei diwygio fel a ganlyn –  
(a) ar ôl is-adran (3) mewnosoder –

“(4) Rhaid i'r awdurdod tai lleol gadw cofnodion rhesymol o'r camau a gymerwyd yn achos y ceisydd, gan gynnwys canlyniad achos y ceisydd, a wnaeth y ceisydd gael gafael ar lety addas neu gadw llety addas, ac i ba raddau y cyfrannodd gweithredoedd yr awdurdod o dan adran 63A (cynlluniau atal, cefnogaeth a llety) at y canlyniad hwnnw.”.

**Rhys ab Owen**

33

Section 3, page 2, after line 12, insert –

‘() In section 59 (suitability of accommodation), after subsection (2) insert –

- “(3) In determining whether accommodation is suitable for a person, a local housing authority must have regard to any assessment of a person’s case carried out in accordance with section 62, and any subsequent review of an assessment.”’.

Adran 3, tudalen 2, ar ôl llinell 13, mewnosoder –

‘() Yn adran 59 (addasrwydd llety), ar ôl is-adran (2) mewnosoder –

- “(3) Wrth benderfynu a yw llety’n addas ar gyfer person, rhaid i awdurdod tai lleol roi sylw i unrhyw asesiad o achos person a gynhelir yn unol ag adran 62, ac unrhyw adolygiad dilynol o asesiad.”’.

**\*Rhys ab Owen**

34

**Gyda chefnogaeth / Supported by: Joel James**

Section 4, page 5, after line 28, insert –

- ‘(3) The applicant may, at any time when a prevention duty under section 66 is owed to the applicant, request that the local housing authority notify them as to what reasonable steps have been taken or are being taken under its duty.
- (4) The local housing authority will notify the applicant in writing of the reasonable steps that it has taken, is currently taking, and that it intends to take, within 14 days of receiving their request.
- (5) The local housing authority will notify the applicant of their right to request a review within 21 days of notification of the reasonable steps that have been taken, are being taken or that will be taken.”’.

Adran 4, tudalen 5, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- ‘(3) Caiff y ceisydd, ar unrhyw adeg pan fydd dyletswydd o ran atal o dan adran 66 yn ddyledus i’r ceisydd, ofyn i’r awdurdod tai lleol ei hysbysu ynghylch pa gamau rhesymol a gymerwyd neu sy’n cael eu cymryd o dan ei ddyletswydd.
- (4) Bydd yr awdurdod tai lleol yn hysbysu’r ceisydd yn ysgrifenedig am y camau rhesymol y mae wedi eu cymryd, y mae’n eu cymryd ar hyn o bryd, ac y mae’n bwriadu eu cymryd, o fewn 14 o ddiwrnodau i gael ei gais.
- (5) Bydd yr awdurdod tai lleol yn hysbysu’r ceisydd am ei hawl i ofyn am adolygiad o fewn 21 o ddiwrnodau i hysbysiad o’r camau rhesymol a gymerwyd, sy’n cael eu cymryd neu a fydd yn cael eu cymryd.”’.

**\*Rhys ab Owen**

35

**Gyda chefnogaeth / Supported by: Joel James**

Section 5, page 6, after line 17, insert –

- '( ) a decision of a local housing authority under section 63B([*subsections to be inserted by amendment 34*]) that reasonable steps have been taken or are being taken to prevent the applicant's homelessness;
- ( ) the reasonable steps taken by the local housing authority under section 66 where the local housing authority has failed to reply to a request made under section 63B([*subsections to be inserted by amendment 34*]);'

Adran 5, tudalen 6, ar ôl llinell 15, mewnosoder –

- '( ) penderfyniad awdurdod tai lleol o dan adran 63B([*is-adrannau i'w menwosod gan welliant 34*]) fod camau rhesymol wedi eu cymryd neu yn cael eu cymryd i atal y ceisydd rhag dod yn ddigartref;
- ( ) y camau rhesymol a gymerwyd gan yr awdurdod tai lleol o dan adran 66 pan fo'r awdurdod tai lleol wedi methu ag ymateb i gais a wnaed o dan adran 63B([*is-adrannau i'w mewnosod gan welliant 34*]);'

**Rhys ab Owen**

36

Section 6, page 9, line 7, after '(5)', insert 'or ([*subsection to be inserted by amendment 43*])'.

Adran 6, tudalen 9, llinell 7, ar ôl '(5)', mewnosoder 'neu ([*is-adran i'w mewnosod gan welliant 43*])'.

**Rhys ab Owen**

37

Section 6, page 9, line 7, after '(5)', insert 'or ([*subsection to be inserted by amendment 44*])'.

Adran 6, tudalen 9, llinell 7, ar ôl '(5)', mewnosoder 'neu ([*is-adran i'w mewnosod gan welliant 44*])'.

**Rhys ab Owen**

38

Section 6, page 9, line 7, after '(5)', insert 'or ([*subsection to be inserted by amendment 45*])'.

Adran 6, tudalen 9, llinell 7, ar ôl '(5)', mewnosoder 'neu ([*is-adran i'w mewnosod gan welliant 45*])'.

**Rhys ab Owen**

39

Section 6, page 9, line 7, after '(5)', insert 'or ([*subsection to be inserted by amendment 46*])'.

Adran 6, tudalen 9, llinell 7, ar ôl '(5)', mewnosoder 'neu ([*is-adran i'w mewnosod gan welliant 46*])'.

**Rhys ab Owen**

40

Section 6, page 9, line 7, after '(5)', insert 'or ([subsection to be inserted by amendment 47])'.

Adran 6, tudalen 9, llinell 7, ar ôl '(5)', mewnosoder 'neu ([is-adran i'w mewnosod gan welliant 47])'.

**Rhys ab Owen**

41

Section 6, page 9, line 7, after '(5)', insert 'or ([subsection to be inserted by amendment 48])'.

Adran 6, tudalen 9, llinell 7, ar ôl '(5)', mewnosoder 'neu ([is-adran i'w mewnosod gan welliant 48])'.

**\*Rhys ab Owen**

42

**Gyda chefnogaeth / Supported by: Joel James**

Section 6, page 9, after line 7, insert –

- '( ) Subsection (4) does not apply where the applicant and all the members of the applicant's household have no local connection with any local housing authority in England or Wales, or with any local authority in Scotland or with Northern Ireland.'

Adran 6, tudalen 9, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

- '( ) Nid yw is-adran (4) yn gymwys pan nad oes gan y ceisydd na holl aelodau aelwyd y ceisydd ddim cysylltiad lleol ag unrhyw awdurdod tai lleol yng Nghymru na Lloegr, nac ag unrhyw awdurdod lleol yn yr Alban na Gogledd Iwerddon.'

**Rhys ab Owen**

43

Section 6, page 9, after line 35, insert –

- '( ) The circumstances are that the applicant –
  - (a) has served in the regular armed forces of the Crown, or
  - (b) was living with a person who was serving in the regular armed forces of the Crown at the time they were a member of the applicant's household.'

Adran 6, tudalen 9, ar ôl llinell 37, mewnosoder –

- '( ) Yr amgylchiadau yw bod y ceisydd –
  - ( ) wedi gwasanaethu yn lluoedd arfog rheolaidd y Goron, neu
  - ( ) yn byw gyda pherson a oedd yn gwasanaethu yn lluoedd arfog rheolaidd y Goron ar yr adeg yr oedd yn aelod o aelwyd y ceisydd.'

**Rhys ab Owen**

44

Section 6, page 9, after line 35, insert –

- ( ) The circumstances are that the applicant is at risk of abuse if the case is referred to another local housing authority.’.

Adran 6, tudalen 9, ar ôl llinell 37, mewnosoder –

- ( ) Yr amgylchiadau yw bod y ceisydd mewn perygl o wynebu camdriniaeth os atgyfeirir yr achos at awdurdod tai lleol arall.’.

**Rhys ab Owen**

45

Section 6, page 9, after line 35, insert –

- ( ) The circumstances are that the applicant has suffered abuse and will experience trauma as a result of that abuse if the case is referred to another local housing authority.’.

Adran 6, tudalen 9, ar ôl llinell 37, mewnosoder –

- ( ) Yr amgylchiadau yw bod y ceisydd wedi dioddef camdriniaeth ac y bydd yn profi trawma o ganlyniad i’r gamdriniaeth honno os atgyfeirir yr achos at awdurdod tai lleol arall.’.

**Rhys ab Owen**

46

Section 6, page 9, after line 35, insert –

- ( ) The circumstances are that the applicant was a prisoner who has been required to move from one local housing authority to another –
- (a) as part of their rehabilitation, or
  - (b) to assist in meeting the restrictions placed on where they may live as a result of the offence for which they have served a custodial sentence.’.

Adran 6, tudalen 9, ar ôl llinell 37, mewnosoder –

- ( ) Yr amgylchiadau yw y bu’r ceisydd yn garcharor y bu rhaid iddo symud o un awdurdod tai lleol i un arall –
- (a) fel rhan o’i adsefydlu, neu
  - (b) i gynorthwyo i fodloni’r cyfyngiadau a roddwyd ar ble y caiff fyw o ganlyniad i drosedd y mae wedi bwrw dedfryd o garchar ar ei chyfer.’.

**Rhys ab Owen**

47

Section 6, page 9, after line 35, insert –

- ( ) The circumstances are that the applicant is seeking recovery from the misuse of drugs or other substances.’.

Adran 6, tudalen 9, ar ôl llinell 37, mewnosoder –

- ( ) Yr amgylchiadau yw bod y ceisydd yn ceisio gwella o gamddefnyddio cyffuriau neu sylweddau eraill.’.

**Rhys ab Owen**

48

Section 6, page 9, after line 35, insert –

- ‘( ) The circumstances are that the applicant is a person whom a local authority previously owed a duty to them under Part 6 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (anaw 4), but the duty to them no longer applies.’.

Adran 6, tudalen 9, ar ôl llinell 37, mewnosoder –

- ‘( ) Yr amgylchiadau yw bod y ceisydd yn berson yr oedd ar yr awdurdod lleol yn flaenorol ddyletswydd iddo o dan Ran 6 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 (dccc 4), ond nad yw’r ddyletswydd iddo bellach yn gymwys.’.

**Rhys ab Owen**

49

Page 10, after line 5, insert a new section –

**[ ] Recovery of costs for applicants**

- (1) The 2014 Act is amended as follows.
- (2) After section 75, insert –

**“75A Recovery of costs for applicants**

- (1) Where an applicant has travelled from one local housing authority (“authority A”) to another local housing authority (“authority B”), the applicant may recover any reasonable travel expenses incurred from authority B.
- (2) Subsection (1) applies only if –
  - (a) authority A does not owe a duty to the applicant in accordance with section 75, and
  - (b) authority B does owe a duty to the applicant in accordance with section 75.”.

Tudalen 10, ar ôl llinell 6, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Adennill costau ar gyfer ceiswyr**

- (1) Mae Deddf 2014 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Ar ôl adran 75, mewnosoder –

**“75A Adennill costau ar gyfer ceiswyr**

- (1) Pan fo ceisydd wedi teithio o un awdurdod tai lleol (“awdurdod A”) i awdurdod tai lleol arall (“awdurdod B”), caiff y ceisydd adennill unrhyw gostau teithio rhesymol yr aed iddynt oddi wrth awdurdod B.
- (2) Nid yw is-adran (1) ond yn gymwys –
  - (a) os nad oes dyletswydd ar awdurdod A i’r ceisydd yn unol ag adran 75, a

- (b) os oes dyletswydd ar awdurdod B i'r ceisydd yn unol ag adran 75.''.

**\*Rhys ab Owen**

50

**Gyda chefnogaeth / Supported by: Joel James**

Section 7, page 10, line 22, after 'end' at the second place where it occurs on a line, insert 'and the applicant has had a reasonable opportunity to seek advice independent from the local housing authority'.

Adran 7, tudalen 10, llinell 21, ar ôl 'ben' yn yr ail le y mae'n ymddangos, mewnosoder 'a bod y ceisydd wedi cael cyfle rhesymol i geisio cyngor yn annibynnol ar yr awdurdod tai lleol'.

**\*Rhys ab Owen**

51

**Gyda chefnogaeth / Supported by: Joel James**

Section 19, page 21, line 28, after 'apply', insert ', including but not limited to that the applicant is a victim of abuse, or that the violent or threatening behaviour is connected to having been subject to abuse'.

Adran 19, tudalen 21, llinell 29, ar ôl 'gymwys', mewnosoder ', gan gynnwys bod y ceisydd yn ddiodefwr camdriniaeth, neu fod yr ymddygiad treisgar neu fygythiol yn gysylltiedig â'r ffaith ei fod wedi cael ei gam-drin, ond heb fod yn gyfyngedig i hynny'.

**Rhys ab Owen**

52

Section 19, page 21, line 29, leave out –

- ' (6) The circumstances are that the local housing authority is satisfied that –
- (a) property consisting of, or provided for use in connection with, accommodation secured to any extent by the exercise of functions under this Chapter has been destroyed or seriously damaged during the period in which an applicant's case is being considered and any duty under section 66, 68 or 75 applies,
  - (b) the applicant, or a person who resides with the applicant, destroyed or seriously damaged the property or incited or encouraged its destruction or damage by another person,
  - (c) the applicant or person who resides with the applicant intended the destruction or serious damage of the property or was reckless as to whether it would be destroyed or seriously damaged,
  - (d) there is no reasonable excuse for the actions of the applicant or person who resides with the applicant, and
  - (e) there are no special circumstances that would make it appropriate for the relevant duty to continue to apply.'

Adran 19, tudalen 21, llinell 30, hepgorer –

(6) Yr amgylchiadau yw bod yr awdurdod tai lleol yn fodlon –

- (a) bod eiddo a oedd yn llety a sicrhawyd i unrhyw raddau drwy arfer swyddogaethau o dan y Bennod hon, neu eiddo a ddarparwyd i'w ddefnyddio mewn cysylltiad â llety o'r fath, wedi ei ddinistrio neu wedi ei ddifrodi'n ddifrifol yn ystod y cyfnod pan fo cais ceisydd yn cael ei ystyried a bo unrhyw ddyletswydd o dan adran 66, 68 neu 75 yn gymwys,
- (b) bod y ceisydd, neu berson sy'n preswyllo gyda'r ceisydd, wedi dinistrio'r eiddo neu wedi ei ddifrodi'n ddifrifol, neu wedi ysgogi neu annog ei ddinistrio neu ei ddifrodi gan berson arall,
- (c) bod y ceisydd neu berson sy'n preswyllo gyda'r ceisydd wedi bwriadu dinistrio'r eiddo neu ei ddifrodi'n ddifrifol, neu wedi bod yn ddi-hid o ran a fyddai'r eiddo yn cael ei ddinistrio neu ei ddifrodi'n ddifrifol,
- (d) nad oes dim esgus rhesymol dros weithredoedd y ceisydd neu'r person sy'n preswyllo gyda'r ceisydd, ac
- (e) nad oes dim amgylchiadau arbennig a fyddai'n ei gwneud yn briodol i'r ddyletswydd berthnasol barhau i fod yn gymwys.'

**Rhys ab Owen**

53

Section 20, page 24, line 4, leave out ', but only in relation to individuals to whom it provides or arranges health care services that are not primary care services'.

Adran 20, tudalen 24, llinell 5, hepgorer ', ond dim ond mewn perthynas ag unigolion y mae'n darparu neu'n trefnu gwasanaethau gofal iechyd iddynt nad ydynt yn wasanaethau gofal sylfaenol'.

**Rhys ab Owen**

54

Section 20, page 24, after line 29, insert –

'() a local education authority in Wales.'

Adran 20, tudalen 24, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

'() awdurdod addysg lleol yng Nghymru.'

**Rhys ab Owen**

55

Section 24, page 29, after line 23, insert –

'() A council of a county or county borough in Wales must publish a protocol for handling cases referred to in subsections (1A) and (1E) in such manner as it considers appropriate.''

Adran 24, tudalen 29, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

'() Rhaid i gyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru gyhoeddi protocol ar gyfer ymdrin ag achosion y cyfeirir atynt yn is-adrannau (1A) ac (1E) mewn modd y mae'n ystyried ei fod yn briodol.''

**Rhys ab Owen**

56

Section 24, page 29, after line 23, insert –

- ‘(1F) The Welsh Ministers must prepare and publish a national protocol template to assist a council of a county or county borough in Wales with the production of a protocol for handling cases as required by subsections (1A) and (1E).
- (1G) In subsections (1A) and (1E), “protocol” means a protocol based on the national protocol template to be prepared and published by the Welsh Ministers in accordance with subsection (1F).”.

Adran 24, tudalen 29, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

- ‘(1F) Rhaid i Weinidogion Cymru lunio a chyhoeddi templed protocol cenedlaethol i gynorthwyo cyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru i gynhyrchu protocol ar gyfer ymdrin ag achosion fel sy’n ofynnol gan is-adrannau (1A) ac (1E).
- (1G) Yn is-adrannau (1A) ac (1E), ystyr “protocol” yw protocol a seilir ar y templed protocol cenedlaethol a lunnir ac a gyhoeddir gan Weinidogion Cymru yn unol ag is-adran (1F).”.

**Rhys ab Owen**

57

Section 31, page 31, after line 23, insert –

‘() a local education authority in Wales;’.

Adran 31, tudalen 31, ar ôl llinell 24, mewnosoder –

‘() awdurdod addysg lleol yng Nghymru;’.

**Rhys ab Owen**

58

Section 31, page 31, line 24, leave out ‘, but only in relation to individuals to whom it provides or arranges health care services that are not primary care services’.

Adran 31, tudalen 31, llinell 25, hepgorer ‘, ond dim ond mewn perthynas ag unigolion y mae’n darparu neu’n trefnu gwasanaethau gofal iechyd iddynt nad ydynt yn wasanaethau gofal sylfaenol’.

**Rhys ab Owen**

59

Section 35, page 35, after line 24, insert –

- ‘(2DC) Where an applicant to whom subsection 2DB applies has requested that the local housing authority reconsider his or her removal of reasonable preference under that subsection, he or she shall no longer fall within subsection 2DB if the local housing authority is satisfied that there has been a relevant change in the applicant’s circumstances.”;’.

Adran 35, tudalen 35, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

‘(2DC) Where an applicant to whom subsection 2DB applies has requested that the local housing authority reconsider his or her removal of reasonable preference under that subsection, he or she shall no longer fall within subsection 2DB if the local housing authority is satisfied that there has been a relevant change in the applicant’s circumstances.’;

**Rhys ab Owen**

60

Section 35, page 36, line 12, after ‘accommodation’, insert ‘and intended, by doing or failing to do that thing, to enable the person to become entitled to help under Chapter 2 of Part 2 of the 2014 Act or to improve the person’s chances of being allocated accommodation under this Part’.

Adran 35, tudalen 36, llinell 12, ar ôl ‘accommodation’, mewnosoder ‘and intended, by doing or failing to do that thing, to enable the person to become entitled to help under Chapter 2 of Part 2 of the 2014 Act or to improve the person’s chances of being allocated accommodation under this Part’.

**Rhys ab Owen**

61

Section 35, page 36, after line 15, insert –

‘( ) For the purposes of subsection (2), an act or omission on the part of a person who has suffered abuse may not be treated as trying to deliberately manipulate the housing system.’.

Adran 35, tudalen 36, ar ôl llinell 15, mewnosoder –

‘( ) For the purposes of subsection (2), an act or omission on the part of a person who has suffered abuse may not be treated as trying to deliberately manipulate the housing system.’.

**Rhys ab Owen**

62

Section 35, page 36, line 27, after ‘Act’, insert ‘, and

(d) the local housing authority has notified the applicant in writing of its intention to decide that the applicant falls within subsection (2), and the applicant has been given a reasonable opportunity to respond before a decision is made’.

Adran 35, tudalen 36, llinell 27, ar ôl ‘Act’, mewnosoder ‘, and

(d) the local housing authority has notified the applicant in writing of its intention to decide that the applicant falls within subsection (2), and the applicant has been given a reasonable opportunity to respond before a decision is made’.

**Rhys ab Owen**

63

Section 35, page 36, after line 34, insert –

‘(6) The Welsh Ministers may by regulations prescribe a maximum period after which an applicant will not fall within section 167(2DB).’.

Adran 35, tudalen 36, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

“(6) The Welsh Ministers may by regulations prescribe a maximum period after which an applicant will not fall within section 167(2DB).”.

**Rhys ab Owen**

64

Section 42, page 40, after line 14, insert –

‘() Section 35 must not come into force before section 10 has come into force.’.

Adran 42, tudalen 40, ar ôl llinell 15, mewnosoder –

‘() Ni chaiff adran 35 ddod i rym cyn i adran 10 ddod i rym.’.

**Rhys ab Owen**

65

Section 42, page 40, after line 14, insert –

‘() Sections 9 and 10 come into force on a day appointed by the Welsh Ministers being no later than 31 March 2028, in an order made by Welsh statutory instrument.’.

Adran 42, tudalen 40, ar ôl llinell 15, mewnosoder –

‘() Daw adrannau 9 a 10 i rym ar ddiwrnod a bennir gan Weinidogion Cymru sydd heb fod yn hwyrach na 31 Mawrth 2028, mewn gorchymyn a wneir drwy offeryn statudol Cymreig.’.

**Rhys ab Owen**

66

Schedule 1, page 46, after line 8, insert –

““local education authority” (“*awdurdod addysg lleol*”) means the council of a county or county borough in Wales;”;

Atodlen 1, tudalen 45, ar ôl llinell 40, mewnosoder –

“ystyr “*awdurdod addysg lleol*” (“*local education authority*”) yw cyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru;”;